



# vor Ort in DUDWEILER



De Karl hat uffgeheert (Seite 12)

Diakonie  Neues aus  
Saar der **GWA**  
auf Seite 16

## SPD: Hilfen für die Gastronomie der Stadt sind unzureichend und zu spät

(red) Die von der Landeshauptstadt Saarbrücken veröffentlichten Hilfen für die Saarbrücker Gastronomie bezeichnet der SPD-Stadtverordnete Sascha Haas als unzureichend. "Die Hilfen sind hauptsächlich auf die Gastronomie am St. Johanner Markt ausgerichtet. Schon in den Seitenstraßen am Markt, erst recht aber andernorts wie im Nauwieser Viertel, am Daarler Markt oder in unseren Stadtteilen bringen die Hilfen nur wenig bis gar nichts." Die Regeln seien äußerst bürokratisch und für viele Wirte nur kompliziert umsetzbar.

Die nun angedachte Änderung der Sondernutzungssatzung im nächsten Stadtrat hält Haas nicht nur für unzureichend, sondern auch deutlich zu spät. "Die SPD hat Änderungen schon vor längerer Zeit vorgeschlagen. Dass die Satzung erst jetzt geändert wird, ist ein bedauernswertes Zeugnis für die Trägheit der Stadtverwaltung. Kostbare Zeit ist vergeudet worden. Wir werden die Auswirkungen der Pandemie nur bewältigen können, wenn zeitnah, unbürokratisch und flexibel reagiert wird. Hier braucht es klare Vorgaben und politische Impulse der Verwaltungsspitze. Außer blumigen Ankündigungen kommt da aber wenig", bedauert Haas.

Mit Nachdruck wendet sich der SPD-Stadtverordnete gegen die Gebühren für Außenbestuhlung im Winter: "Da fehlt es dem Oberbürgermeister am Fingerspitzengefühl, wie in der jetzigen Lage mit einer besonders kritisch betroffenen Branche umgegangen werden muss", unterstreicht Sascha Haas. ■



**Wir machen Druck**  
z.B. Flyer, Broschüren,  
Geschäftsausstattungen etc.

**artntec**  
webdesign · printdesign

Theodor-Storm-Straße 1  
66125 Dudweiler  
Telefon 0 68 97 / 97 27 50

Dudo im Internet: [www.artntec.de/dudo](http://www.artntec.de/dudo)



**Toni M.**  
Malerbetrieb  
Toni Michel

Ihr optimaler Partner  
für innen und außen

Mainstraße 6 // 66125 Dudweiler  
0 68 42 / 5 19 93 // 0160 / 96 817 825  
toni.michel@freenet.de

- Ausführung sämtlicher Malerarbeiten
- Laminat- und Teppichbodenverlegung

# Dudo-Kalender 2021

Kennen Sie schon den Dudo-Jahreskalender?

Ein ganzes Jahr können Sie Ihrem Kunden sagen, wer Sie sind und wie er Sie erreichen kann.

**Günstiger können Sie nicht werben.**

Rufen Sie uns einfach an, wir beraten Sie gerne über mögliche Anzeigen-Formate und -Preise.

**Telefon: 0 68 97 / 97 27 50**

**vor Ort in DUDWEILER**

Monatszeitschrift für Dudweiler - Herrensohr - Jägerstreu - Scheidt

Christian Klemsch, Theodor-Storm-Straße 1, 66125 Dudweiler  
Telefon 0 68 97 / 97 27 50, Telefax 0 68 97 / 97 27 51  
e-mail: [redaktion@artntec.de](mailto:redaktion@artntec.de)



**KALENDER 2021**

**EBA**  
LESEN · BILDEN · BERATEN

- Beratung
- Planung
- Ausführung
- Kundenzufriedenheit

Chamstraße 89 • 66290 Dudweiler  
07176 82 80 • Telefon 0 68 97 77 82 00

**Restaurant Akropolis**  
40 Jahre Tradition  
Kulinarische Kunst  
Kulinarische Kunst  
Telefon 0 68 97 99 88 33

**ALLES FÜR DIE HÄUSLICHE PFLEGE**

Reparatur-Service  
Dudweiler Markt 7  
66125 Dudweiler  
0 68 97 27 50

Planen, kaufen und  
einbauen  
Schleife, Einbau, Montage  
Telefon 0 68 97 27 50

## Neues Programm der vhs Regionalverband ist da

### Rund 1.500 Bildungsangebote in Saarbrücken und den Umlandkommunen

(red) Regionalverbandsdirektor Peter Gillo und vhs-Direktorin Dr. Carolin Lehberger haben gemeinsam das neue Programm der Volkshochschule des Regionalverbands Saarbrücken für das am 26. Oktober beginnende Herbstsemester vorgestellt. Das Programmheft mit rund 1.500 Bildungsangeboten in Saarbrücken und den Kommunen im Umland liegt ab Montag, den 05. Oktober, bei der vhs am Schlossplatz und an vielen anderen Verteilerstellen aus, unter anderem in Sparkassen und Buchhandlungen. Es kann auch im Internet unter [www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de) abgerufen werden. Viele Kurse werden in diesem Semester auch online angeboten.

Ob „Lifestyle. English for work, socializing & travel“ oder „Französisch für den Urlaub“ – mit 200 Kursen in 20 Sprachen hält die vhs wieder ein vielfältiges Fremdsprachen-Programm bereit. Neu im Programm sind außerdem französischsprachige Führungen und Workshops rund um das Thema Nachhaltigkeit. Mit der Reihe vhs.wissen live setzt die vhs ihr attraktives Onlineangebot mit namhaften Expertinnen und Experten fort. Die achteilige Reihe „Die USA: Geschichte – Ideologie – Politisches System“ präsentiert zur Präsidentenwahl vieles Wissenswertes über die Vereinigten Staaten. Passend zur Jahreszeit lässt sich das Weihnachtsmenü in diesem Jahr bereits im November im Kurs „Ente à l'Orange und der perfekte Weihnachtsbraten“ ausprobieren. Zum ersten Mal lädt die vhs im Rahmen ihrer Degustationsangebote zu einer „Reise in die Welt des Gins“ ein.

Auch musikalisches hat das Programm zu bieten: von multimedialen Performances wie „Die unerträgliche Beliebigkeit des Seins“ von zeig's mir! Sushi bis zur musikalischen Expedition ins Tierreich. Literatur- und Lyrikfreunde können sich auf die Gedichtwerkstätten „Tango der Wörter“, eine Lesung der Bestsellerautorin Szusza Bánk und auf den Literaturparcours „Aus Zimmern für sich allein – Saarbrücker Autorinnen öffnen ihre Bücher und Schubladen“ freuen. Auch gibt es die beliebten Tastschreib-Kurse jetzt online. Die Smartphone-/Tablet-Kurse werden um Spezialthemen wie „WhatsApp“ und „Reiseplanung mit dem Smartphone“ erweitert. Um den Schutz des eigenen digitalen Lebens mit einfachen Tricks dreht sich der Kurs „Digitale Selbstverwaltung“.

Unter dem Label „junge vhs“ finden Kinder und Jugendliche spannende Veranstaltungen. So lässt das „Comiczichnen für Kinder und Jugendliche“ viel Raum für Kreativität. Im Workshop „Meeresretter, Wissenstaucher & Plastikdetektive“ erfahren Kinder mehr über Mikroplastik in unseren Gewässern. Neu im Programm sind die Kurse „Kinder treffen Kinder – Bilinguales Treffen“ und „Durch spielerische Bewegung zu Selbstvertrauen“. Ein zusätzliches Highlight mit einer großen Portion Spaß bildet „Kochen für Kids“.

Anmeldungen für alle Kurse der vhs sind möglich mit den Anmeldekarten im Programmheft, per Fax unter 0681 506-4390, per Mail an die im Programm genannten zuständigen Mitarbeiter, über Internet oder persönlich beim Zentralen Service im Alten Rathaus am Saarbrücker Schlossplatz, montags bis mittwochs von 7.30 bis 17 Uhr, donnerstags von 7.30 bis 19 Uhr und freitags von 7.30 bis 15 Uhr. Weitere Infos zum neuen Programm im Internet unter [www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de). ■

## Erfolgreicher Cleanup Day 2020



(red) Der Cleanup Day am 19. September 2020 in Dudweiler war ein großer Erfolg! 109 kg Müll wurden in knapp zwei Stunden von 32 Personen, davon 6 Kinder/Jugendliche, in der Sulzbachtalstraße, Theodor-Storm-Straße, alter Markt, Saarbrücker Straße, Fußgängerzone, am Anger und untere Beethovenstraße gesammelt!



Am 25. Juli 2020 wurde die Facebook-Gruppe „Dudweiler sammelt Müll“ gegründet und in kürzester Zeit wurden es 150 Mitglieder!

Durch Aufrufe im Internet, die Unterstützung von Bezirksbürgermeister Ralf-Peter Fritz (leider am Cleanup-Day verhindert) und auch von Oberbürgermeister Uwe Conradt für den World Cleanup Day 2020 kamen über 30 Helfer/innen vom DRK Dudweiler, GWS Dudweiler und viele Bürger/innen aus Dudweiler.

Arbeitsmaterialien wie Mülltüten, Zangen, Handschuhe und auch Mundschutz wurden von der LHS/ZKE gestellt. Der OB kam auch vorbei, siehe Fotos, abschließend lässt sich sagen: Das war eine tolle Aktion!

Einmal im Monat wird es auch weiterhin Sammelaktionen geben! ■



# Impressum

Herausgeber: artntec, Christian Klemsch,  
Theodor-Storm-Straße 1, 66125 Dudweiler

verantwortl. Christian Klemsch  
Redaktion Theodor-Storm-Str. 1, 66125 Dudweiler  
Anzeigen Tel. 0 68 97 / 97 27 50  
Layout Fax 0 68 97 / 97 27 51  
e-mail: redaktion@artntec.de  
internet: www.artntec.de

Redaktion: Christian Klemsch  
Tel. 0 68 97 / 97 27 50  
Fax 0 68 97 / 97 27 51

Druck: artntec

Titelbild: Haarstudio M+F

Fotos: Redaktion, Vereine, Privat und div. Archive

Auflage: 7.000 Exemplare

Verteilungs- Dudweiler, Herrensohr, Jägersfreude,  
gebiet: Scheidt, teilw. Sulzbach, Friedrichsthal,  
Saarbrücken

Verantwortlich für den Inhalt:

Die Redaktion für den Gesamthalt, der jeweils unterzeichnende Verfasser für seinen Text. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos, Zeichnungen u.a. wird keine Gewähr übernommen. Gezeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers dar.

Bei Leserbriefen behält sich die Redaktion das Recht der Kürzung oder Nichtveröffentlichung vor. Nachdrucke - auch auszugsweise nur mit Genehmigung der Redaktion und unter genauer Quellenangabe. Für Preise und Satzfehler keine Haftung! Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Bei Nichterscheinen ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

## „Mundis Schlemmereck“ – leckere Fleisch- und Wurstwaren in Dudweiler



(red) Seit Anfang Mai 2020 hat die Familie Mundanjoth hier in Dudweiler in der Saarbrücker Straße 300, ihren Spezialitätenladen „Mundis Schlemmereck“ eröffnet. Zuvor führte das Ehepaar Mundanjoth erfolgreich die Fleischerei Mundanjoth in St. Ingbert. Frau und Herr Mundanjoth hatten sich schon letztes Jahr zum Ziel gesetzt, hier in Dudweiler Ihr Sortiment mit verschiedenen leckeren hausgemachten Spezialitäten anzubieten. „Wir fühlen uns in Dudweiler gut angekommen“, so Frau Mundanjoth.

Gerne bringen sie Ihren Kunden mehr Abwechslung in die Küche. Ihr Sortiment überzeugt mit Frische und Qualität, zudem wird die Kundschaft gut und freundlich zu allen Produkten beraten. Während der Öffnungszeiten montags bis freitags von 7.00 bis 13.00 Uhr gibt es viele, verschiedene Wurst- und Bratenspezialitäten und aus der

**BITTE BEACHTEN**

Redaktionsschluss  
für die Ausgabe  
Dezember 2020  
ist der 16. November 2020



### Ambulanter Pflegedienst/Tagespflege Gernot Bender



- Ambulante Alten- und Krankenpflege
- Tagespflege (**2 Probetage Kostenlos**)  
Abrechnung über Pflegekasse möglich
- Seniorenwohngemeinschaft

Grumbachhof  
Pflegedienst G B Tagespflege  
Gernot Bender

Informieren Sie sich: ☎ 0681-81 40 40 [www.pflegedienst-bender.de](http://www.pflegedienst-bender.de)



heißen Theke werden warmer Fleischkäse, Pizzafleischkäse, Frikadellen u.v.m. angeboten. Besonders zu empfehlen ist der stramme Max.

Für den Wochenendeinkauf ist „Mundis Schlemmreck“ am Freitagabend auch noch einmal von 18.00 bis 19.00 Uhr geöffnet. Kunden von „Mundis Schlemmreck“ können Fleisch- und Wurstspezialitäten telefonisch unter 06897/5010012 oder im Laden vorbestellen.



Ein besonderes highlight sind die Braten- und Grillspezialitäten, die Herr Mundanjoht mit handwerklichem Geschick und viel Liebe herstellt. Seine besondere Spezialität sind die gefüllten Hähnchen und die gefüllten Hähnchenschenkel. Alle diese wunderbaren Spezialitäten sind überwiegend gluten- und lactosefrei, sowie ohne Glutamat, Milcheiweiß, künstliche Farb- und Konservierungsstoffe. Die Familie Mundanjoht grillt auch gerne auf Familienfeiern und Festen eine Auswahl ihrer zahlreichen Spezialitäten und bereitet gerne verschiedene Braten mit leckeren Beilagen für ihre Feier zu.

Mundis Schlemmreck“

Saarbrücker Straße 300, 66125 Dudweiler  
06897 5010012

## Erfolgreiches Konzert im Bürgerhaus Dudweiler

(red) Am 26.9.2020 wurde das neu geplante Musikprogramm im Rahmen des "Beethoven Plus X Festival", unter der Leitung der international bekannten saarländischen Pianistin Anny Hwang, im Bürgerhaus Dudweiler aufgeführt.

Und dieses Konzert war äußerst erfolgreich: Das Event, unter strikter Einhaltung der Covid-19-Maßnahmen, war bereits schnell komplett ausverkauft! Historischer Moment für Dudweiler Hochkarätige Künstler, die international bekannt sind und in großen Berliner Konzerthäusern auftreten, waren zu Gast in Dudweiler und

Alle Musikinstrumente, Gesang u. Musikgarten  
[www.musikschule-chun.de](http://www.musikschule-chun.de)  
Saarbrücker Str. 292, Dudweiler, TEL: 06897-729752



spielten Klassik auf höchstem Niveau, sodass das Publikum begeistert war und dies mit Jubel und Applaus belohnte! Eine Dudweiler Veranstaltung die sicher in die Geschichte eingehen wird, denn es war außerdem auch die erste große Veranstaltung im Dudweiler Bürgerhaus zu Pandemiezeiten im Jahr 2020.

### **Vielfältiges Klassik-Programm führte durch diesen besonderen Abend**

Ein bunt gemischtes musikalisches Repertoire brachte den Zuschauern Stimmung und Lebendigkeit. Darauf



sind die Veranstalter des Musikfördervereins "HA Multikulturelles Orchester e.V." besonders stolz.

...und das hat man an diesem besonderen Abend auch gemerkt, die Künstler versuchen Kultur zu schaffen und diese Krise zu überwinden und die Zuschauer waren davon sehr beeindruckt. Das Publikum war nicht nur äußerst diszipliniert und verständnisvoll, sondern man konnte spüren, dass ein solches Konzert wieder viel Lebensfreude unter den Menschen verbreitet.

In dem Konzert war neben der saarländischen Pianistin Anny Hwang mit Überraschungsgästen von HfM Saar, Deutscher Radio Philharmonie und dem Gitarristen der Luxemburgischen Jazz-Musikszene zu rechnen. Mit gewirkt haben: Bea Magdalena Sallaberger (Cello), Jean Touna (Klavier), Grigory Mordashov (Flöte), Gilles Grethen (Gitarre). Zu hören waren Werke von L.v. Beethoven, F. Poulenc, C. Debussy und einige mehr.

### **Die Konzerttermine dieser besonderen Art und Im Rahmen des Beethoven+X Festivals in der Übersicht**

- 20.11.2020, 19.30 Uhr, Fritz Wunderlich Halle/Kusel: Konzerttournee des Beethoven Plus X Festivals mit Symphonie und Klavierkonzert von L.v. Beethoven, Westpfälzisches Symphonieorchester (Musikverein Kusel e. V. und Orchesterverein Idar-Oberstein) und Pianistin Anny Hwang unter der Leitung von Thomas Germain.
- 21.11.2020, 20 Uhr in Illipse/ Illingen mit Symphonie und Klavierkonzert von L.v. Beethoven, mit dem Westpfälzischen Symphonieorchester und Pianistin Anny Hwang (Tickets sind bei Ticket Regional erhältlich).
- 22.11.2020, 17.00 Uhr Stadt Theater / Idar-Ober-Stein, Abschlusskonzert des Beethoven Plus X Festivals mit Symphonie und Klavierkonzert von L.v. Beethoven, mit dem Westpfälzischen Symphonieorchester und Pianistin Anny Hwang.

Informationen rund um die Herbsttournee gibt es unter: 06897/729752 (Musikschule Chun), 017678999533 oder per Mail an [info@hamusic.de](mailto:info@hamusic.de).

## DRK-Kleiderkammer wird geschlossen

(red) Die Kleiderkammer des Deutschen Roten Kreuz in Dudweiler schließt zum 30. November 2020 ihre Türen. Nach langen und vielen Überlegungen im Vorstand des DRK-Ortsvereins entschloss man sich nun einstimmig die ehrenamtlichen Arbeiten dort einzustellen. Bis zum 28.10.2020 werden in der Kleiderkammer noch gespendete Kleidungsstücke nach Terminabsprache, Tel. 0177 7237729, zu den Öffnungszeiten entgegengenommen. Bis zum 30.11.2020 werden noch Kleidungsstücke und Kleinutensilien ausgegeben und die Kleiderkammer dann endgültig geschlossen.

Bitte beachten: Das Betreten der Kleiderkammer erfolgt nur nach Terminabsprache und bei Beachtung der AHA-Corona-Hygieneregeln für jeweils 2 Personen. Bereits seit Anfang 2019 kam es zu rückläufiger Nachfrage an Bekleidung und sonstigen Kleinteilen für hilfebedürftige Familien und Einzelpersonen, sodass die Verantwortlichen des DRK-Ortsvereins Dudweiler sich nun nach ausgiebiger Prüfung der ausschlaggebenden finanziellen Belastungen zur Schließung bestätigt sahen. Die Bevölkerung wurde aufgerufen zu Kleiderspenden, was auch von vielen Bürgern in Dudweiler und der näheren Umgebung offenerherzig unterstützt wurde. Vielen Dank dafür und für die Spenden zur Unterstützung der Ausgabestelle!

DRK-Kleiderkammer, Hofweg 82, Saarbrücken-Dudweiler, Öffnungszeiten: montags und mittwochs, von 9.00 bis 13.00 Uhr. Schließung der Kleiderkammer am 30.11.2020. Es wird gebeten keine Kleiderspenden an der Kleiderkammer oder am DRK-Stützpunkt abzulegen. Da es zur Müllablagerung führt und verboten ist wird dringend davon abgeraten. ■

## Geldanlage mit Investmentfonds

### Clever zum Sparziel

(red) Moderne Anleger setzen auf die Kapitalmärkte, denn hier winken langfristig attraktive Ertragschancen. Den Weg zum persönlichen Sparziel können Investmentfonds erleichtern.

Nach wie vor beherrscht Corona die Schlagzeilen in Politik, Wirtschaft, Sport, Beruf und Freizeit. Und natürlich auch die Finanzmärkte. „Geht es um das Thema Geldanlage, fragen sich viele Menschen, wie sie ihre Sparziele heute am besten erreichen können“, sagt Thorsten Büchel, Bereichsleiter Vermögenskunden bei der VVB. „Und das nicht nur in Zeiten der Pandemie, sondern auch angesichts der dauerhaft niedrigen Zinsen.“

Gute Aussichten bieten Investmentfonds. Damit nutzen Anleger die Ertragschancen von Aktien, Renten und anderen Wertpapieren. „Mit einem Investmentfonds lassen Sie Experten für sich arbeiten“, erklärt Büchel. „Die Fondsmanager beobachten und analysieren die Märkte und investieren dementsprechend für Sie in aussichtsreiche Branchen und Unternehmen oder andere Anlagemöglichkeiten. Anleger können dann ganz bequem an den Marktentwicklungen partizipieren, wobei sich das mögliche Risiko im Gegensatz zu einem einzelnen Wertpapier auf eine Vielzahl verschiedener Anlagen verteilt.“ Er weist jedoch darauf hin, dass bei einer Fondsanlage

Anzeige

## Musikalische Früherziehung – Musikschule Bopp

(red) Musikalische Früherziehung in Corona-Zeiten, geht das überhaupt? Ja, klar!

Mit kreativen Ideen, mit einem verantwortungsbewussten und zugleich kindgerechten Konzept müssen die Kleinsten nicht auf das Entdecken ihrer Musikalität verzichten. Wir setzen unseren Plan schon seit einigen Wochen sehr erfolgreich um und freuen uns sehr, dass die Kinder und die Eltern sehr glücklich damit sind.

Mitte September ging der aktuelle Kurs der Musikalischen Früherziehung zu Ende und normalerweise feiern wir dann alle zusammen ein Fest in unserer Musikschule. Das geht in diesem Jahr natürlich nicht. Aber auf einen schönen Abschluss verzichten wollten wir trotzdem nicht. Ein neuer Plan für das Abschluss-Fest musste her! Das Wetter hat uns dabei in die Karten gespielt: Wir haben die war-



men Temperaturen und die letzten Sommer-Sonnenstrahlen genutzt und sind alle zusammen raus gegangen. Auf der großen Wiese „Am Anger“ in Dudweiler haben wir getanzt und gesungen, gelacht und Spaß gehabt. Das geht auch mit Abstand prima!

Nach den Herbstferien startet wir den nächsten Kurs „Musikalische Früherziehung“ und es sind noch Plätze frei! Ein Anruf oder eine Email genügt und wir informieren Sie umfassend - über den Sinn einer frühkindlichen Förderung, über alles Organisatorische & Finanzielle und über unser Hygienekonzept. ■



Das Magazin „Vor Ort in Dudweiler“

online lesen unter [www.artntec.de/dudo](http://www.artntec.de/dudo)

neben dem Risiko marktbedingter Kursschwankungen auch ein Ertragsrisiko bestehen kann.

Anleger könnten dabei frei entscheiden, ob sie lieber verstärkt auf Chancen setzen oder sicherheitsorientiert anlegen wollten. Ob Fondsneulinge, bereits erfahrene Fondsanleger, junge Menschen oder Eltern wie Großeltern, die für den Nachwuchs sorgen möchten – bei der breiten Auswahl an Produkten, wie etwa vom Fondspartner Union Investment, ließe sich die Anlagelösung ganz individuell auf die Wünsche und Ziele eines jeden abstimmen. Mit der Kampagne - „Mein Geld kann was.“ Nachhaltig verändern – förderte die VVB Anlagelösungen, die nachhaltig sind. Nachhaltigkeit ist kein Modetrend, sondern gewinnt in allen Lebensbereichen an Bedeutung – so auch beim Thema Geldanlage. Mit den Fonds des Partners Union Investment kann nachhaltig angelegt werden: Die Anlagen wurden nach sozialen, ethischen und ökologischen Kriterien ausgewählt. Mit den nachhaltigen Investitionen konnten Anleger eine anteilige Baumpatenschaft beim NABU Landesverband Saarland e.V. übernehmen. Die Kosten hierfür trägt die VVB.

### Einmalanlage oder Sparplan?

„Das gilt auch für die Frage, ob man Geld einmalig oder lieber regelmäßig in kleineren Beträgen mit einem Fondssparplan investieren möchte“, so Bereichsleiter Büchel weiter. Letzteres gibt es schon mit regelmäßigen Einzahlungen ab 25 Euro. Flexibel bleibe man dennoch. Denn die Sparraten ließen sich einfach senken oder steigern oder auch einmal aussetzen. Gut ist, wenn Fondsanteile über einen längeren Zeitraum und somit zu einem

Durchschnittspreis erworben werden, der zwischen dem höchsten und tiefsten Preis der Fondsanteile liegt. „Das sonst übliche Problem, bei einer Fondsanlage den richtigen Einstiegszeitpunkt zu finden, entfällt damit“, so Büchel. Daneben nutzten Sparer den Effekt des Durchschnittspreises: „Bei gleichbleibenden Sparbeträgen kaufen sie bei niedrigen Kursen mehr, bei höheren weniger Fondsanteile.“ Dies mache sich langfristig besonders beim Sparen in Aktienfonds bemerkbar. Gleichwohl kann der Durchschnittspreis beim Fondssparplan im Vergleich zum Ausgabepreis einer Einmalanlage höher ausfallen. „Fondssparpläne in Aktienfonds schwanken zwar naturgemäß stärker, bieten langfristig gesehen aber höhere Ertragschancen“, macht Büchel deutlich.

„Mit einem Investmentfonds – ob einmalig angelegt oder über einen Sparplan – spart man einfach, bequem und mit attraktiven Renditeaussichten“, fasst er zusammen. Noch bis zum Ende des Jahres gilt ein besonders attraktives Angebot bei der VVB. Alle Neukunden, die ihr erstes Union-Stammdepot eröffnen, erhalten zusätzlich ein kultiges Paar adidas Sneaker.

Aber nicht für jeden sei eine solche Geldanlage geeignet, denn es könne beispielsweise nicht ausgeschlossen werden, dass am Ende der Ansparphase weniger Vermögen zur Verfügung stehe als insgesamt eingezahlt wurde beziehungsweise dass die Sparziele nicht erreicht werden können. Die Kundenberater der VVB informieren gerne über Chancen und Risiken oder auch Alternativen für geeignete Sparformen. ■

DER GUTE DRAHT ZU UNS...

## KundenServiceCenter der VVB

schnell

kompetent

persönlich



06831/913 0

Sie erreichen unser KundenServiceCenter von Montag bis Freitag von 8.00 Uhr - 18.00 Uhr.

### Unser Service für Sie:

Service rund um Ihr Konto + Kontostand/Umsätze + Überweisungen + Daueraufträge + Lastschriftrückgaben + Kartenservice (Bestellung/Sperre) + Terminvereinbarung + WertpapierService und vieles mehr....

meine **VVB**



Der Notdienst beginnt morgens um 8.00 Uhr und dauert bis 8.00 Uhr des folgenden Tages. Kurzfristig können sich Änderungen im Dienstplan der Apotheken ergeben. Bitte beachten Sie die entsprechenden Hinweise an der jeweiligen Apotheke.

#### **1. November 2020**

Süd-Apotheke, Liesbet-Dill-Str. 7, Dudweiler  
Bellevue-Apotheke, Metzger Str. 102, Saarbrücken  
Glückauf-Apotheke, Bahnhofstraße 25, Sulzbach

#### **2. November 2020**

Stengel-Apotheke, Eisenbahnstraße 25, Saarbrücken  
Rats-Apotheke, Marktplatz 10a, Hassel

#### **3. November 2020**

Apotheke am Zoo, Brandenburger Platz 12, Saarbrücken  
Apotheke am Alten Markt, Alter Markt 3, Quierschied  
Hirsch-Apotheke, Kaiserstraße 22, St. Ingbert

#### **4. November 2020**

Brunnen-Apotheke, Beethovenstraße 3, Dudweiler  
Blumen-Apotheke, Försterstraße 26, Saarbrücken  
Marien-Apotheke, St. Ingberter Str. 1, Spiesen-Elversberg  
Salzbrunnen-Apotheke, Sulzbachtalstr. 60, Sulzbach

#### **5. November 2020**

Paulus-Apotheke, Rheinstraße 37, Saarbrücken  
Rats-Apotheke, Kaiserstraße 37, St. Ingbert

#### **6. November 2020**

Römer-Apotheke, Am Kieselhumes 42c, Saarbrücken  
Markus-Apotheke, Kaiserstraße 77, Scheidt

#### **7. November 2020**

Apotheke am Rathaus, Hauptstr. 125, Spiesen-Elversberg  
Johannis-Apotheke, Obere Kaiserstraße 113, Rohrbach

#### **8. November 2020**

Hubertus-Apotheke, Marktstraße 11, Herrensohr  
Apotheke im Saarbasar, Breslauer Str. 1a, Saarbrücken  
Rochus-Apotheke, Hauptstr. 100, Spiesen-Elversberg

#### **9. November 2020**

Marien-Apotheke, Trierer Straße 3-5, Dudweiler  
Johannis Apotheke, Mainzer Str. 38, Saarbrücken  
Saar-Apotheke im Kaufland, Grubenweg 7, St. Ingbert

#### **10. November 2020**

Sonnen-Apotheke, Deutschherrnstraße 60, Saarbrücken  
Ingobertus-Apotheke, Poststraße 26, St. Ingbert

#### **11. November 2020**

Rastpfuhl-Apotheke, Rastpfuhl 3, Saarbrücken  
Kramer'sche-Apotheke, Saargemünder Str. 125, Saarbr.  
Rosen-Apotheke, Heinritzstraße 4, Spiesen-Elversberg

#### **12. November 2020**

Ludwigs-Apotheke, Sittersweg 50, Saarbrücken  
Apotheke im Globus, Wolfsau 4, Gündingen  
Rohrbach-Apotheke, Obere Kaiserstr. 128, Rohrbach

#### **13. November 2020**

Rodenhof-Apotheke, Heinrich-Köhl-Str. 56, Saarbrücken  
St. Barbara-Apotheke, Martin-Luther-Str. 30, Neuweiler

#### **14. November 2020**

Paracelsus-Apotheke, Sulzbachstr. 22, Saarbrücken  
Rosen-Apotheke, Rickertstraße 17, St. Ingbert

#### **15. November 2020**

Apotheke am Homburg, Am Homburg 45, Saarbrücken  
Mark-Apotheke, Illinger Straße 1, Friedrichst.-Bildstock

#### **16. November 2020**

Apotheke Klein am Markt, Saarbrücker Str. 236, Dudw.  
Saar-Apotheke, Sankt Johanner Str. 37, Saarbrücken  
Florian-Apotheke, Hauptstraße 119, Oberwürzbach

#### **17. November 2020**

Glückauf-Apotheke, Saarbrücker Straße 266, Dudweiler  
Markt-Apotheke, Rickertstraße 42, St. Ingbert  
Rats-Apotheke, Marktplatz 10a, Hassel

#### **18. November 2020**

Glückauf-Apotheke, Bergstraße 54, Saarbrücken  
Hirsch-Apotheke, Kaiserstraße 22, St. Ingbert

#### **19. November 2020**

Apotheke im Medizeum, Europaallee 15, Saarbrücken  
Gambrinus-Apotheke, Poststraße 1, St. Ingbert

#### **20. November 2020**

Viktoria-Apotheke, Bahnhofstraße 95+97, Saarbrücken  
Marien-Apotheke, Marienstraße 5a, Quierschied  
Rats-Apotheke, Kaiserstraße 37, St. Ingbert

#### **21. November 2020**

Pluspunkt-Apotheke, Trierer Straße 1, Saarbrücken  
Adler-Apotheke, Kaiserstraße 92, St. Ingbert

#### **22. November 2020**

Die Neue Apotheke, Berliner Promenade 17-19, Saarbr.  
Stern-Apotheke, Grühlingstr. 58a, Sulzbach-Hühnerfeld

#### **23. November 2020**

Löwen-Apotheke, Saarbrücker Str. 219, Dudweiler  
Engel-Apotheke, Feldmannstr. 2a, Saarbrücken  
Markt-Apotheke, Rickertstraße 42, St. Ingbert

#### **24. November 2020**

Apotheke am Dudoplatz, Dudoplatz 1, Dudweiler  
Markt-Apotheke, Am Markt 4, Sulzbach

#### **25. November 2020**

Stadt-Apotheke, Bahnhofstraße 37, Saarbr.  
Rosen-Apotheke, Schulstraße 43, Fischbach

#### **26. November 2020**

Arndt-Apotheke, Novemberner Str. 105, Saarbrücken  
easy-Apotheke, Quierschieder Weg 3d, Sulzbach  
Luitpold-Apotheke, Kaiserstraße 15, St. Ingbert

#### **27. November 2020**

Rotenbühl-Apotheke, Kaiserslauterer Str. 1, Saarbr.  
Rohrbach-Apotheke, Obere Kaiserstr. 128, Rohrbach

#### **28. November 2020**

Stifts-Apotheke, Saargemünder Str. 93, Saarbrücken  
St. Barbara-Apotheke, Martin-Luther-Str. 30, Neuweiler

#### **29. November 2020**

Apotheke im Medizeum, Europaallee 15, Saarbrücken  
Berg- und Hütten-Apotheke, Saarbr. Str. 58, Friedrichsthal  
Rosen-Apotheke, Rickertstr. 17, St. Ingbert

#### **30. November 2020**

Sankt-Lukas-Apotheke, Hochstr. 149, Saarbrücken  
Apotheke am Geisberg, Kaiserstraße 49, Schafbrücke

#### **1. Dezember 2020**

Süd-Apotheke, Liesbet-Dill-Str. 7, Dudweiler  
Bellevue-Apotheke, Metzger Str. 102, Saarbrücken  
Glückauf-Apotheke, Bahnhofstraße 25, Sulzbach

#### **2. Dezember 2020**

Stengel-Apotheke, Eisenbahnstraße 25, Saarbrücken  
Rats-Apotheke, Marktplatz 10, St. Ingbert-Hassel

#### **3. Dezember 2020**

Apotheke am Zoo, Brandenburger Platz 12, Saarbrücken  
Apotheke am Alten Markt, Alter Markt 3, Quierschied  
Hirsch-Apotheke, Kaiserstraße 22, St. Ingbert

#### **4. Dezember 2020**

Brunnen-Apotheke, Beethovenstraße 3, Dudweiler  
Blumen-Apotheke, Försterstraße 26, Saarbrücken  
Marien-Apotheke, St. Ingberter Str. 1, Spiesen-Elversberg  
Salzbrunnen-Apotheke, Sulzbachtalstr. 60, Sulzbach



## NOTDIENSTE

Falls Sie Ihren Hausarzt nicht erreichen, so ist der jeweils diensttuende Arzt unter der Service-Nummer 116 117 erreichbar.

### Ärztliche Bereitschaft

Die ärztliche Bereitschaft wird für die Patientinnen und Patienten des Stadtbezirks an Wochend- und Feiertagen von der Bereitschaftspraxis in der Klinik Sulzbach durchgeführt.

### Kinderärztlicher Notfalldienst

Notdienst-Praxis für Kinder und Jugendliche der niedergelassenen Kinder- und Jugendärzte des Stadtverbandes Saarbrücken (mit Ausnahme von Völklingen und Köllerbachtal) im Klinikum Saarbrücken, Klinik für Kinder- und Jugendmedizin

Tel.: 06 81/963-3000

Von Samstag um 08:00 bis Montag um 08:00 Uhr sowie an allen Feiertagen, am 24. und 31. Dezember, an Rosenmontag und an den sogenannten Brückentagen.

### Tierärzte

**Sa./So. 31. Oktober/1. November 2020**

Tierarzt Scholz, Oststr. 74, St. Ingbert  
Tel.: 0 68 94/89 50 50 - 1

**Sa./So. 7./8. November 2020**

Tierärztin Dr. Morisse, August-Klein-Str. 28,  
Saarbrücken, Tel.: 06 81/9 10 49 90

**Sa./So. 14./15. November 2020**

Tierarzt Dr. Rau, Saarbrücker Str. 220,  
Dudweiler, Tel.: 0 68 97/7 11 93

**Sa./So. 21./22. November 2020**

Tierarzt Scholz, Oststr. 74, St. Ingbert  
Tel.: 0 68 94/89 50 50 - 1

**Sa. 28. November 2020**

Tierarzt Rawer, Neunkircher Str. 1 a, Friedrichsthal  
Tel.: 0 68 97/98 31 21

**So. 29. November 2020**

Tierärztin Schmitt, Mühlenweg 2c, Saarbrücken  
Tel. 0 68 05/91 10 60

## Kunstverein Sulzbach e.V. wählte seinen Vorstand



(red) Die Jahreshauptversammlung des Kunstvereins Sulzbach e.V. fand in der AULA am 23.09.2020 statt. Um die 30 Mitglieder\*innen, darunter auch Bürgermeister Michael Adam, wurden von der Vorsitzenden Dagmar Günther über die umfangreichen Aktivitäten für die vergangene Amtsperiode des Vorstandes unterrichtet. Darunter fielen die Organisation von Ausstellungen in der Galerie der AULA mit den Highlights der Jahresausstellung der Kreativen des Vereins und der Internationalen Glaskunsttage wie zahlreiche Bewirtungen bei Veranstaltungen in der AULA. Das Jahr 2020 stand bisher wegen der Corona Richtlinien unter ungünstigeren Voraussetzungen. Die Mitglieder\*innen hatten nach der Entlastung des Vorstandes die Aufgabe, einen neuen Vorstand zu wählen. Neue und alte Vorsitzende ist Dagmar Günther, zum 2. Vorsitzenden des Kunstvereins wurde wieder Jürgen Reimertshofer gewählt. Weitere Mitglieder des Vorstandes sind: Saeid Taban-Shomal (Kassierer), Monique Broquard (2. Kassiererin), Helga Zinßmeister-Glawe (Schriftführerin), Ellen Franek (2. Schriftführerin) und als Beisitzer: Christine Hubig, Edgar Jager, Renate Schiel-Kallenbrunnen, Wida Taban-Shomal, Petra von Ehren-Hiry und Jochen Wagner. Zu Kassenprüfern wurden gewählt: Jörg Glawe und Hans-Jochen Wünsche. Die Jahreshauptversammlung musste wegen der Corona Pandemie vom Frühjahr auf diesen Termin verlegt werden und fand nach Hygiene- und Abstandsregelungen statt. ■

Dudo im Internet: [www.artntec.de/dudo](http://www.artntec.de/dudo)

- **Maurer- und Verbundsteinarbeiten**
- **Kanalarbeiten / Kurzschließungen**
- **Kellersanierung (feuchte Wände)**
- **Altbausanierung**

**Mertes GmbH**  
Tel.: (06 81) 374186



über 35 Jahre

**Beerdigungsinstitut**

*Schmidt*

66125 Dudweiler  
St. Ingberter Straße 10 / Ecke Klosterstraße  
Privat: In der Wagenlück 5  
Tel: 06897 – 7 51 28

[www.beerdigungsinstitut-schmidt.de](http://www.beerdigungsinstitut-schmidt.de)



## Taizégottesdienst am 14. November 2020

in der Christuskirche Dudweiler

(red) Das Presbyterium der Evangelischen Kirchengemeinde Dudweiler/Herrensohr lädt herzlich zum nächsten Taizégottesdienst am Samstag, dem 14. November 2020, um 18.00 Uhr in die Christuskirche in Dudweiler ein. Auf das anschließende gemütliche Beisammensein muss bis auf Weiteres verzichtet werden. ■

## Absage HINTERTUX

(red) Schweren Herzens - aber zum Schutz der Mitglieder unausweichlich - hat der Vorstand des Alpen-Ski-Club Dudweiler ( ASD e.V. ) in einer außerordentlichen Sitzung einstimmig beschlossen, die für November 2020 geplante Saisoneroöffnungsfahrt nach Hintertux abzusa-gen.

Diese Entscheidung ist den Verantwortlichen nicht leicht gefallen, jedoch lies die Tatsache, dass nun auch Tirol zum Risikogebiet erklärt wurde, keine Alternative zu.

Weitere Informationen zu den Aktivitäten des Vereines im Internet, im Newsletter und auf facebook. ■



## Einzelveranstaltungen der vhs Dudweiler im November 2020 (Auswahl)



Vorbehaltlich der weiteren Entwicklung der Corona Pandemie besteht die Möglichkeit der Absage einzelner Veranstaltungen. Auf die Einhaltung der Hygienemaßnahmen wird geachtet.

**Di. 03.11.2020, 18:00 - 19:30 Uhr**

### Vortrag - Gesunder Darm durch gesunde Ernährung

Auf Basis der Traditionellen Chinesischen Medizin (TCM) erläutert die Ernährungsberaterin Jutta Bohlmann, wie Verdauungsprobleme und dadurch hervorgerufene Beschwerden und Krankheiten mithilfe von Nahrungsmitteln beseitigt werden können und wie nachhaltig Krankheiten vorzubeugen ist. Bürgerhaus Dudweiler, gebührenfrei, Kurs 8904

**Do. 05.11.2020, 18:00 - 19:30 Uhr**

### Vortrag - Wie hilft Palliativmedizin?

Wenn eine Krankheit weit fortgeschritten und eine Wiederherstellung der Gesundheit nicht mehr möglich ist, erhalten Patienten und ihre Angehörigen Unterstützung durch palliativmedizinische Dienste. Diese werden ambulant und auch im Krankenhaus tätig (Palliativmedizinischer Konsiliardienst) angeboten. Claudia Bewermeier, Fachärztin für Allgemein- und Palliativmedizin, Palliativmedizinischer Konsiliardienst des Klinikums Saarbrücken, Bürgerhaus Dudweiler, gebührenfrei Kurs 8913

**Do. 12.11.2020, Vortrag, 18:00 - 19:30 Uhr**

### Vorweggenommene Erbfolge - „Übergeben mit warmer Hand“

Ob eine Zuwendung zu Lebzeiten oder durch letztwillige Verfügung erfolgen soll, ist sorgfältig abzuwägen. Die Motive, die zu einer Zuwendung führen, sind ebenso vielfältig wie die sich daraus ergebenden vertraglichen Gestaltungsmöglichkeiten. Dr. Christian Jülch, Notar, Bürgerhaus Dudweiler, gebührenfrei Kurs 8806

**Di. 17.11.2020, 18:00 - 19:30 Uhr**

### Vortrag im Rahmen der Elternschule - Entwicklung von Gefühlen – Umgang mit Wut

Sich seiner Gefühle bewusst zu sein, sie wahrnehmen und ausdrücken zu können, ist eine wichtige Voraussetzung um ein starkes Selbstbewusstsein und soziale Kompetenz zu entwickeln. Kinder müssen erst lernen für ihre

Gefühle Worte zu finden und mit manchmal widersprüchlichen Gefühlen umgehen zu können. Susanne Wilhelm, Erziehungswissenschaftlerin, M.A., Systemische Therapeutin (SGST), Bürgerhaus Dudweiler, gebührenfrei Kurs 8917

**Fr. 20.11.2020, 18:30 - 21:00 Uhr**

### Vortrag und thematischer Einstieg – Wirkungs-volle Selbstdarstellung – Das eigene Profil finden:

Authentisches Selbstmarketing konkret und praktisch. Claudia M.-L. Schulz, Dipl.-Psychologin, Systemische Beraterin, Bürgerhaus Dudweiler, Gebühr 10,00 Euro, Kurs 8910

**Di. 24.11.2020, 19:00 - 21:15 Uhr**

### Vortrag - Wege aus der Angst

Der Autor Roland Rosinus schildert authentisch seine eigenen Erfahrungen mit Panikattacken, sozialen- und Platzängsten, generalisierter Angst, Herzphobie und Depression. Der Vortrag ist kein „Überstülpen der einen Möglichkeit“, sondern ein Angebot, verschiedene Möglichkeiten der Angstbewältigung kennen zu lernen und selbst auszuprobieren. Bürgerhaus Dudweiler, gebührenfrei Kurs 8905

**Do. 26.11.2020, 18:00 - 19:30 Uhr**

### Vortrag - Herzinfarkt: Warnzeichen und Ursachen

Ein Herzinfarkt ist immer eine akut lebensbedrohliche Situation. Umso wichtiger ist es, die Symptome, Anzeichen und Ursachen zu kennen. PD Dr. Florian Custodis, Chefarzt der Inneren Medizin II, Klinikum Saarbrücken, Bürgerhaus Dudweiler, gebührenfrei Kurs 8914

## Vorschau auf den Monat Dezember 2020

**Fr. 04.12.2020, 18:30 - 21:00 Uhr**

### Vortrag und thematischer Einstieg - Stress macht Flügel - Stress macht krank?!

Mit Gelassenheit und Wissen zu mehr Lebensqualität. Claudia M.-L. Schulz, Dipl.-Psychologin, Bürgerhaus Dudweiler, Gebühr 10,00 Euro, Kurs 8911

Ausführliche Informationen zu den Angeboten finden Sie im Programm der vhs Dudweiler.

Zu allen Veranstaltungen ist eine vorherige Anmeldung erforderlich!

Informationen und Anmeldung unter Telefon: 0 68 97 – 76 58 66

Mail: [vhs-dudweiler@t-online.de](mailto:vhs-dudweiler@t-online.de) - [www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de)



## „Jugendcamp“

des TC Blau Weiss im ASC Dudweiler



(red) Vom 10.08. – 14.08.2020 fand bei strahlendem Wetter und bester Stimmung ein ganztägiges Training für unsere Jugend statt – nur unterbrochen von einem gemeinsamen Mittagessen, einen großen Dank an unsere Clubwirtin. Zum Abschluss der Trainings Woche wurden alle Teilnehmer mit einer Urkunde ausgezeichnet. Gemeinsam mit den Eltern und Clubmitgliedern wurde mit einem Zünftigen Grillabend die Trainingswoche für die Jugend ausklingen gelassen. Der Vorstand unter der Leitung des 1. Vorsitzenden Fritz Weinbrecht bedankte sich für die hervorragende Leistung dieses Turniers bei den Trainern Jürgen Ortleb und Stefan Ortleb, sowie bei den Betreuern Brigitte Frankenberger, Susanne Weinrecht, und Günter Magin. ■



## Ski- und Konditionsgymnastik beim Alpen-Skiclub Dudweiler e.V.

(red) Jeden Freitag von 19 bis 20 Uhr findet traditionell für Mitglieder des Alpen-Skiclubs Dudweiler ( ASD e.V. ) das Training in die Turnhalle der Mühlenschule in Dudweiler statt.

Neu ist, dass auch Nichtmitglieder als ( Ski- ) Sportbegeisterte zur Teilnahme eingeladen sind. Nach einem „Schnuppertraining“ kann zum Preis von 40,- € ein Zehnerkurs gebucht werden. Im wöchentlichen Wechsel wird Ski- und Konditionsgymnastik oder Fitnessformate wie KAPOW®-Fitness oder POUND® angeboten.

Die Trainerinnen Christine Pejic-Berrard und Conny Winkler sind selbst schon jahrelang Mitglied im ASD und



wissen daher, wie wichtig eine gute Vorbereitung auf die Skisaison ist.

Aber auch während der übrigen Monate sollten die sportlichen Aktivitäten - verbunden mit sehr viel Spaß - nicht zu kurz kommen.

Weitere Informationen bei Christine Pejic-Berrard, Tel. 0157 86143191 oder christine.pejic@skiclub-dudweiler.de. ■

## Senioren Fitness Tage Es geht wieder los!

(red) Unter besonderen Voraussetzungen können die Senioren Fitness Tage sowohl in Fechingen in der Fest- und Schwimmhalle als auch in Dudweiler im Bürgerhaus im November starten.

Wie immer am 1. Dienstag eines Monats, dem 03.11.2020 10.00 Uhr starten wir in Fechingen, aber in deutlich veränderter Form. Wir beginnen aber nur mit unserer Gymnastik und Helga Stein. Bitte bringen sie sich ein Handtuch mit, damit auch die Stühle benutzt werden können.

Um 10.00 Uhr starten auch die Wanderer mit Günter Göringer am Treffpunkt Eingang Festhalle.

Ab 11.15 Uhr wird im Saal Boule gespielt. Hier können sie nur teilnehmen, wenn sie eigene Lederkugeln mitbringen können.

Um 12.15 Uhr beginnt das Aquajogging.

Das Tanzen kann vorerst nicht angeboten werden.

Wir werden dafür sorgen, dass die Gastronomie entsprechend den Coronavorgaben geöffnet ist.

Bei Fragen hierzu wenden Sie sich an Jürgen Friedrich 0163 79 14 503 ■

## Förderverein des TZS wählt neue Vorstandsmitglieder

(red) Auf seiner Mitgliederversammlung am 25.09.2020 hat der Förderverein des TZ DJK Sulzbachtal e.V. neue Vorstandsmitglieder gewählt. Aufgrund des Ausscheidens des stellvertretenden Vorsitzenden Ralf Piro und der Kassiererin Susi Ruster wurden neu in den Vorstand gewählt: Milan Hoferichter als 2. Vorsitzender und Nicole Weller als neue Kassiererin. Der Förderverein des TZS besteht seit 2009 und kümmert sich vornehmlich um die Belange der Jugendarbeit im Verein am Schnappacher Weg. Der Vorsitzende des Fördervereins, Carsten Thewes, wird sein Amt bis 2021 im neu nachgewählten Vorstand weiterführen. Im kommenden Jahr wird der Gesamtvorstand turnusgemäß von den rund 40 Mitgliedern des Fördervereins neu gewählt werden. ■

Dudo im Internet: [www.artntec.de/dudo](http://www.artntec.de/dudo)

## Der Kursbetrieb beim Kneipp-Verein Sulzbach ist gut angelaufen

(red) Erwartungsvoll und ausgestattet mit einem umfangreichen Hygienekonzept und reichlich Desinfektionsmittel hat der Kneipp-Verein Sulzbach nach den Sommerferien den Kursbetrieb wieder aufgenommen. Es wurde dort wieder begonnen, wo man Mitte März wegen Corona alles einstellen musste, sodass die Kursteilnehmer keine finanziellen Einbußen haben. Trotz aller Wiedersehensfreude verhielten sich alle diszipliniert und vorsichtig. Hat man doch täglich die aktuellen Infektionszahlen vor Augen und ist deshalb bemüht, sich so zu verhalten, dass es keinen Rückschritt geben muss.

Die beiden für Mitte März angekündigten Kurse Aroha® und Line Dance für Anfänger konnten nun endlich auch beginnen.

Aroha® ist eine Kombination aus Haka, einem rituellen Tanz der Maoris, und traditionellen Elementen von Tai Chi und Kung-Fu. Dabei werden einfache und leicht zu erlernende Schrittfolgen und Armbewegungen durchgeführt. Die Übungen sind zwar intensiv, werden aber gelenkschonend und im Dreivierteltakt ausgeübt. Es eignet sich für alle Altersklassen, auch Personen mit leichten Gelenk- und Rückenbeschwerden können da gut mithalten. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Der Kurs Aroha® findet dienstags, um 19.00 Uhr, in der Turnhalle der

ehemaligen Pestalozzischule in Neuweiler statt. Er fand bisher so guten Zuspruch, dass geplant ist, nach den Herbstferien einen zweiten Kurs anzubieten. Übungsleiterin ist Aroha® Instructor Daniela Dorscheid, die auch gerne unter Handy 0157 50286768 weitere Auskünfte erteilen wird.

Der Kurs Line Dance für Anfänger findet mittwochs, um 17.30 Uhr, im evangelischen Gemeindehaus in Sulzbach statt. Line Dance ist ein Gruppen- oder Formationstanz, der nach festgelegten, sich wiederholenden Figurenfolgen in Linien neben- und hintereinander getanzt wird - ohne Körperkontakt. Übungsleiter Karl Heinz Müller richtet die Tänze so aus, dass man schon bald mit den Fortgeschrittenen zu den Songs der Saarländischen und Pfälzer Livebands mittanzen kann. Interessierte können gerne mal vorbeikommen und unverbindlich reinschnuppern. Weitere Infos unter Handy: 0179 6711505. Der Teamvorstand vom Kneipp-Verein Sulzbach ist froh, dass fast alle Kurse wieder angelaufen sind und auch von den neuen Dudweiler Mitgliedern gut angenommen wurden. Lediglich bei den Kursen im Vopeliusbad gibt es noch einige Einschränkungen. Die Teilnehmer der Nordic Walking-Gruppen sowie die Wander-Gruppe sind schon seit längerer Zeit wieder unterwegs.

Infos über die Nordic Walking Kurse gibt es bei Ellen Winter, Tel.: 06897 4679 und über die Wandergruppe unter Tel.: 06897 3935 oder 54028. Weitere Auskünfte über das gesamte Kursangebot des Kneipp-Vereins Sulzbach erhalten Sie unter [www.kneippverein-sulzbach.de](http://www.kneippverein-sulzbach.de) und Tel.: 06897 53621 und 568064 oder im aktuellen Programmheft der VHS Sulzbach. ■

## Haarstudio M+F

### De Karl hat uffgeheert

(ck) Nach über 40 Berufsjahren und fast 30 Jahren im „Haarstudio M+F“ am Standort in der Liesbet-Dill-Straße hat sich Karl Fries in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Durch die Corona-Maßnahmen Mitte des Jahres konnte sich Herr Fries leider nicht wie ursprünglich geplant von seinen langjährigen Stammkundinnen und -Kunden verabschieden. Dies soll nun mit diesem Artikel nachgeholt werden. Über die vergangenen Jahre wurde Karl Fries zu einer festen Institution in Dudweiler-Süd. Viele haarige Probleme wurden dank seiner Liebe zum Friseur-Beruf im Handumdrehen gelöst. Nun hat Karl Fries endlich die Zeit für seine zweite Leidenschaft, die belgische Nordseeküste mit ihrem rauen Klima und der Entschleunigung mit der Reduzierung auf das Wesentliche.

Das Haarstudio M+F hingegen bleibt den Kundinnen und Kunden auch weiterhin erhalten. Nachdem Ausscheiden von Herrn Fries bietet Frau Susanne Müller-Adolph Ihnen liebe Leserinnen und Leser den gewohnten Service mit dem neuen/alten Team. Neben Frau Susanne Müller-Adolph seit sechs Jahren mit von der Partie ist auch Friseurin Ramona Hübler weiterhin für ihre Kundinnen und

Kunden da. Neu im Team seit Anfang des Jahres ist Friseurin Doris Fuchs und gerade erst hinzugekommen ist die Tochter von Frau Müller-Adolph, Luisa Adolph, die im August ihre Ausbildung im Friseurhandwerk begonnen hat.

Vereinbaren Sie liebe Leserinnen und Leser doch einfach telefonisch einen Termin für ihre nächste Frisur unter Telefon 06897/7 37 50. Das Friseurteam des Haarstudio M+F erwartet Sie.



Das Team von Haarstudio M+F ■



29 JAHRE  
IN DUDWEILER

Haarstudio

M+F

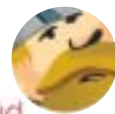
Inh. Susanne MÜLLER-ADOLPH

Lortzingstraße 2

66125 Dudweiler-Süd

Telefon 06897/7 37 50

Geschäftszeiten: Di-Fr. 8.30 - 18.00 Uhr, Sa 8.30 - 13.00 Uhr. Montag Ruhetag



# Rechtstipp: Die Rechte der Arbeitnehmer während der Coronakrise!

## 1. Welche Folgen hat die Anordnung einer Quarantäne für das Arbeitsverhältnis?

Wird eine Quarantäne angeordnet, weil ein Arbeitnehmer an dem Virus erkrankt ist, so erhält der Arbeitnehmer, der sich mit Corona infiziert hat, Entgeltfortzahlung nach den üblichen Regeln (6 Wochen durch den Arbeitgeber, danach Krankengeld durch die Krankenversicherung). Arbeitnehmer, die nicht akut erkrankt sind und nur wegen des Verdachts einer möglichen Infektion in Quarantäne sind, erhalten eine „Lohnfortzahlung“ nach § 56 Infektionsschutzgesetz. Diese Vorschrift sieht vor, dass der Arbeitnehmer für die ersten 6 Wochen eine monatliche Entschädigung in Höhe des Nettoarbeitsentgelts erhält. Diese Entschädigung wird durch den Arbeitgeber ausgezahlt. Der Arbeitgeber hat wiederum die Möglichkeit, sich die ausgezahlten Beträge auf Antrag von der zuständigen Behörde erstatten zu lassen. Nach Ablauf der ersten 6 Wochen erhält der Arbeitnehmer, der in Quarantäne und nicht akut infiziert ist, von der zuständigen Behörde eine Entschädigung in Höhe des Krankengeldes. Dieses wird nicht über den Arbeitgeber, sondern von der Behörde direkt an den Arbeitnehmer gezahlt. Arbeitnehmer, die nicht am Corona Virus erkrankt sind und dennoch in der Quarantäne verbleiben müssen, sind grundsätzlich weiter zur Arbeit verpflichtet. Können Sie ihre Arbeitsleistung auch aus der Quarantäne heraus erbringen, so muss der Arbeitgeber das normale Entgelt zahlen. Solche Arbeitnehmer erhalten keine Entschädigung nach dem Infektionsschutzgesetz. Zeiten des Arbeitnehmers in Quarantäne werden nicht auf seinen Jahresurlaub angerechnet.

## 2. Erhält der Arbeitnehmer weiter sein Gehalt, obwohl der Betrieb seines Arbeitgebers aufgrund behördlicher Anordnung geschlossen wird?

Die Schließung des Betriebes ist ein Risiko, das alleine der Arbeitgeber zu tragen hat. Sie hat daher keinen Einfluss auf die Pflicht des Arbeitgebers, das Gehalt seiner Mitarbeiter zu zahlen.

## 3. Kann der Arbeitgeber einseitig anordnen, dass der Arbeitnehmer seine Arbeit von Zuhause aus (Home-Office) erledigt?

Ob der Arbeitgeber einseitig anordnen kann, dass der Arbeitnehmer von Zuhause (Home-Office) aus arbeiten muss, ist in der Rechtsprechung umstritten. Derzeit ist jedoch davon auszugehen, dass der Arbeitgeber ein solches Weisungsrecht nicht hat. Es sei denn, dass im Arbeitsvertrag eine solche Möglichkeit ausdrücklich geregelt ist. Die Arbeit von zu Hause aus sollte daher möglichst zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer einvernehmlich vereinbart werden.

## 4. Hat der Arbeitnehmer einen Anspruch auf Erstattung seines Verdienstaufschlags, wenn er wegen Schließung von Kitas und Schulen nicht zur Arbeit gehen kann?

Kann der Arbeitnehmer wegen der Schließung von Kitas und Schulen nicht arbeiten, weil er sein Kind betreuen muss und hat er dadurch einen Verdienstaufschlag, steht ihm ein Anspruch auf Entschädigung i. H. v. 67 %

des Verdienstaufschlags nach dem Infektionsschutzgesetz zu. Allerdings muss der Arbeitnehmer darlegen, dass er keine anderweitige zumutbare Betreuungsmöglichkeit hat. Diese Regelung ist vorerst bis zum 31.12.2020 befristet.

## 5. Darf der Arbeitgeber einseitig Kurzarbeit anordnen?

Kurzarbeit darf der Arbeitgeber nicht einseitig anordnen. Er braucht dazu eine Grundlage im Arbeitsvertrag, einer Betriebsvereinbarung oder einem Tarifvertrag. Liegt eine solche Grundlage nicht vor, darf er den Arbeitnehmer nicht ohne dessen Zustimmung in Kurzarbeit und der damit verbundenen Reduzierung seines Gehalts schicken.

## 6. Wie hoch ist das Kurzarbeitergeld?

Das Kurzarbeitergeld beträgt für Arbeitnehmer 60 % des letzten Netto-Lohns bzw. für Arbeitnehmer mit Kindern 67 % des letzten Nettolohns. Nach dem Beschluss des Bundestages vom 28.05.2020 (Sozialschutzpaket II) wurde das Kurzarbeitergeld für diejenigen, die Kurzarbeitergeld für ihre um mindestens 50 % reduzierte Arbeitszeit beziehen, ab dem 4. Monat des Bezugs - gerechnet ab März 2020 -, auf 70 % bzw. auf 77 % für Haushalte mit Kindern und ab dem 7. Monat des Bezuges auf 80 % bzw. 87 % für Haushalte mit Kindern des pauschalierten Nettoentgeltes erhöht. Diese Regelung gilt ebenfalls bis zum 31.12.2020.

## 7. Wie viel darf man während der Kurzarbeit hinzuverdienen?

Während der Kurzarbeit dürfen Betroffene, die nach Beginn der Kurzarbeit eine Nebenbeschäftigung aufnehmen so viel hinzuverdienen, bis sie 100 % ihres normalen Einkommens erreicht haben. Erst danach wird der Hinzuverdienst auf das Kurzarbeitergeld angerechnet. Diese Regelung gilt vorerst bis zum 31.12.2020. Bis zum 31.12.2021 gibt es eine weitere Regelung, wonach der Verdienst aus Minijobs, sogenannte geringfügig Beschäftigte, nicht auf das Kurzarbeitergeld angerechnet werden.

## 8. Was hat der Arbeitnehmer zu befürchten, wenn er nach dem Urlaub aus einem Risikogebiet zurückkehrt?

Keht der Arbeitnehmer nach seinem Urlaub aus einem Risikogebiet zurück, dass bereits vor Antritt der Reise als Risikogebiet eingestuft wurde und es daher für den Arbeitnehmer vorhersehbar war, dass er sich nach der Rückkehr in Quarantäne wird begeben müssen, hat der Arbeitnehmer für den Fall, dass er tatsächlich erkrankt ist oder für den Fall, dass er sich nicht infiziert hat, sondern lediglich in Quarantäne muss, weder ein Anspruch auf Entgeltfortzahlung noch auf Entschädigung nach dem Infektionsschutzgesetz. In dem Fall hat er seinen Ausfall selbstverschuldet.

Die Fälle, in denen der Arbeitnehmer in eine Urlaubsgebiet gefahren ist, dass zu Beginn seines Urlaubs noch nicht zum Risikogebiet erklärt worden war, richten sich nach den Regeln, die in Z. 1 dieses Beitrages dargestellt wurden.

*Rechtsanwalt und Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Edmund Seibert ■*

## Ihre Anwälte in Dudweiler und Saarbrücken

### Edmund Seibert

Fachanwalt für Arbeitsrecht  
und Fachanwalt für Miet-  
und WEG-Recht  
Lehrbeauftragter an der  
Universität des Saarlandes

weitere Tätigkeitsschwerpunkte:  
Immobilienrecht  
Verwaltungsrecht

### Pierre Zimmermann

Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Fachanwalt für Medizinrecht

weitere Tätigkeitsschwerpunkte:  
Baurecht  
Datenschutzrecht

### Helmut Müller

Fachanwalt  
für Familienrecht  
und Fachanwalt für Bank-  
und Kapitalmarktrecht  
Testamentsvollstrecker  
(DVEV-geprüft)

weitere Tätigkeitsschwerpunkte:  
Erbrecht  
Mietrecht

Anwaltssozietät

Seibert Zimmermann Müller

Telefon 0681/ 9 38 08-0 - Telefax 0681/ 9 38 08-38  
info@saarkanzlei.de - www.saarkanzlei.de - Gerichtsfach 34

Dr. Herbert Müller

Justizrat (bis 31.12.2017)

Standort Saarbrücken-Mitte Reichsstraße 16  
66111 Saarbrücken  
Standort Saarbrücken-Dudweiler Bruchwiesenanlage 4  
66125 Saarbrücken-Dudweiler

# DAS GANZ NEUE RÄTSEL IM DUDDO



1. Preis: 25,-  
2. Preis: 15,-  
3. Preis: 5,-

Wir haben in einer Anzeige unsere Titelfigur, den Dudo, versteckt.  
Die Aufgabe lautet daher:



Suchen Sie die Anzeige, in der sich genau dieser Dudo im runden Feld verbirgt und nennen uns den Namen bzw. die Firma und die Seitenzahl.

Ihre Lösung senden Sie bitte entweder per Post an:  
artntec, c/o Christian Klemsch, Theodor-Storm-Str. 1, 66125 Dudweiler;  
per e-mail an: raetsel@artntec.de oder geben Sie Ihre Lösung online ein.

## AUFLÖSUNG UND GEWINNER

Die richtige Lösung lautet:  
Anzeige Kleinbauers Backstube, Seite 15

- 1. Preis, 25,- Euro: Silvia Zacharia, Dudweiler
- 2. Preis, 15,- Euro: Horst Stank, Dudweiler
- 3. Preis, 5,- Euro: Thomas Hügel, Saarbrücken

Mitmachen und gewinnen kann jeder, ausgenommen Mitarbeiter von artntec und deren Angehörige.  
Bei mehreren richtigen Einsendungen entscheidet das Los. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Eine Barauszahlung von Sachpreisen ist nicht möglich. Der Einsendeschluss ist jeweils der 21. des laufenden Monats.  
Die Gewinner werden in der nächsten Ausgabe bekannt gegeben.

## Wir suchen den Raetselpaten

An dieser Stelle könnte Ihre Anzeige besonders viele Leserinnen und Leser erreichen, denn unsere Rätselseite findet immer mehr Beachtung.  
Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit durch Gutscheine oder Warenproben unsere Gewinne zu ergänzen.

Weitere Informationen  
unter Telefon  
0 68 97 / 97 27 50

**vor Ort in DUDWEILER**  
Monatsschrift für Dudweiler - Herrensahr - Jügersbrude - Scheidt

**junited AUTOGLAS**  
SAARBRÜCKEN - SAARLOUIS



Unser Service für Sie: Hülfe & Beratung vor Ort, Reparaturen, Ersatzwagen!

Glasklar mein Service!

**Steinschlag? Wir helfen sofort!**

Autoglas Gilles GmbH  
Saarbrücker Str. 122 - 66125 Saarbrücken - T. 06897 75 096  
Eiserfer Str. 1 - 66740 Saarhaus - T. 06831 1241 000  
info@autoglas-gilles.de www.autoglas-gilles.de

HEIZUNG · BÄDER  
**SEBA**  
SENFLEGEN · BATTAGLIA

**BERATUNG · PLANUNG · AUSFÜHRUNG**

**KUNDENDIENST**

Sulzbachtalstr. 89 • 66280 Sulzbach  
Tel. 0 68 97/76 82 90 • Fax 0 68 97/76 82 99

**Wir machen Druck**  
z.B. Flyer, Broschüren,  
Geschäftsausstattungen etc.



**artntec**  
webdesign · printdesign

Theodor-Storm-Straße 1  
66125 Dudweiler  
Telefon 0 68 97 / 97 27 50

Die richtige Telefonnummer  
für Ihre Anzeige 0 68 97 / 97 27 50

 **MUNDIS SCHLEMMERECK** 

Passend für die **goldene Herbstzeit**  
Hausgemachte Leberknödel, leckere „Gefüllte“,  
Weißfleisch, Hausmacher Sülze und Wurstsuppe

 **Unser Brot ist Lust auf Leben**  
[www.brotmanufaktur-kleinbauer.de](http://www.brotmanufaktur-kleinbauer.de)

Saarbrückerstr. 300, 66125 Dudweiler  
Tel.: 06897 5010012 Mo - Fr: 7.00 - 13.00 Uhr  
f.mundl2013@gmail.com Fr.: 18.00 - 19.00 Uhr

# Dudo-Kalender 2021

**KALENDER 2021**

ALLE SACHEN  
**EBA**  
LEBEN · BATTAGLIA

- Beratung
- Planung
- Ausführung
- Kundendienst

Königsplatz 80 • 66280 Sulzbach  
87176 82 90 • Telefon 0 68 97 76 82 90

APRIL MAI JUNI

**Restaurant Akropolis**  
Königsplatz 80 • 66280 Sulzbach  
Tel. 0 68 97 76 82 90

**ALLES FÜR DIE HÄUSLICHE PFLEGE**

Handgelenk, Schulter, Rücken, Nacken, Knie, Handgelenk, Fußgelenk, Handgelenk, Handgelenk

Handgelenk, Schulter, Rücken, Nacken, Knie, Handgelenk, Fußgelenk, Handgelenk, Handgelenk

Kennen Sie schon den Dudo-Jahreskalender?

Ein ganzes Jahr können Sie Ihrem Kunden sagen,  
wer Sie sind und wie er Sie erreichen kann.

**Günstiger können Sie nicht werben.**

Rufen Sie uns einfach an, wir beraten Sie gerne  
über mögliche Anzeigen-Formate und -Preise.

**Telefon: 0 68 97 / 97 27 50**

**vor Ort in DUDWEILER**

Monatszeitschrift für Dudweiler - Herrensahr - Jägersfreude - Scheidt

Christian Klemsch, Theodor-Storm-Straße 1, 66125 Dudweiler  
Telefon 0 68 97 / 97 27 50, Telefax 0 68 97 / 97 27 51  
e-mail: redaktion@artntec.de

# Eltern-Kind-Nähkurs

Die *GWA* bietet einen  
**KOSTENLOSEN**  
Eltern-Kind Nähkurs  
(ab 7 Jahren) an.  
Jeden 2. Donnerstag  
von 15.00-17.00 Uhr  
Bitte anmelden!



## Spielkreis

Der Spielkreis freut sich über Nachwuchs.  
Er richtet sich an Kinder im Alter  
von 1 bis 3 Jahren und deren Eltern.

Jeden Donnerstag  
von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr  
Bitte anmelden!